



## **SIERRA DE CALAR PENDULAR RECARGABLE SEGHETTO A PENDOLO RICARICABILE PSTDA 20-Li A2**

(ES)

### **SIERRA DE CALAR PENDULAR RECARGABLE**

Traducción del manual de instrucciones original

(PT)

### **SERRA DE RECORTES COM BATERIA**

Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

### **AKKU-PENDELHUBSTICHSÄGE**

Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

### **SEGHETTO A PENDOLO RICARICABILE**

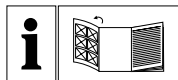
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)

### **CORDLESS JIGSAW**

Translation of the original instructions

**IAN 291971**



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

GB MT

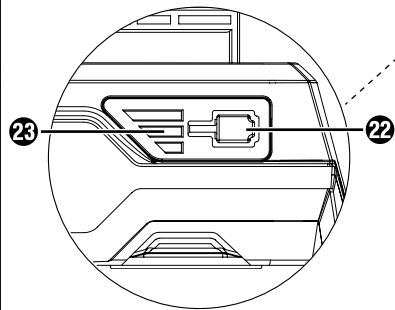
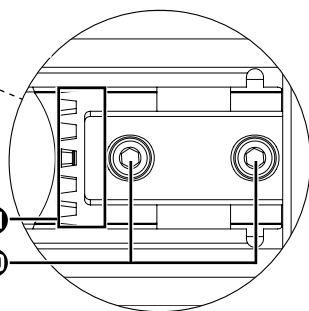
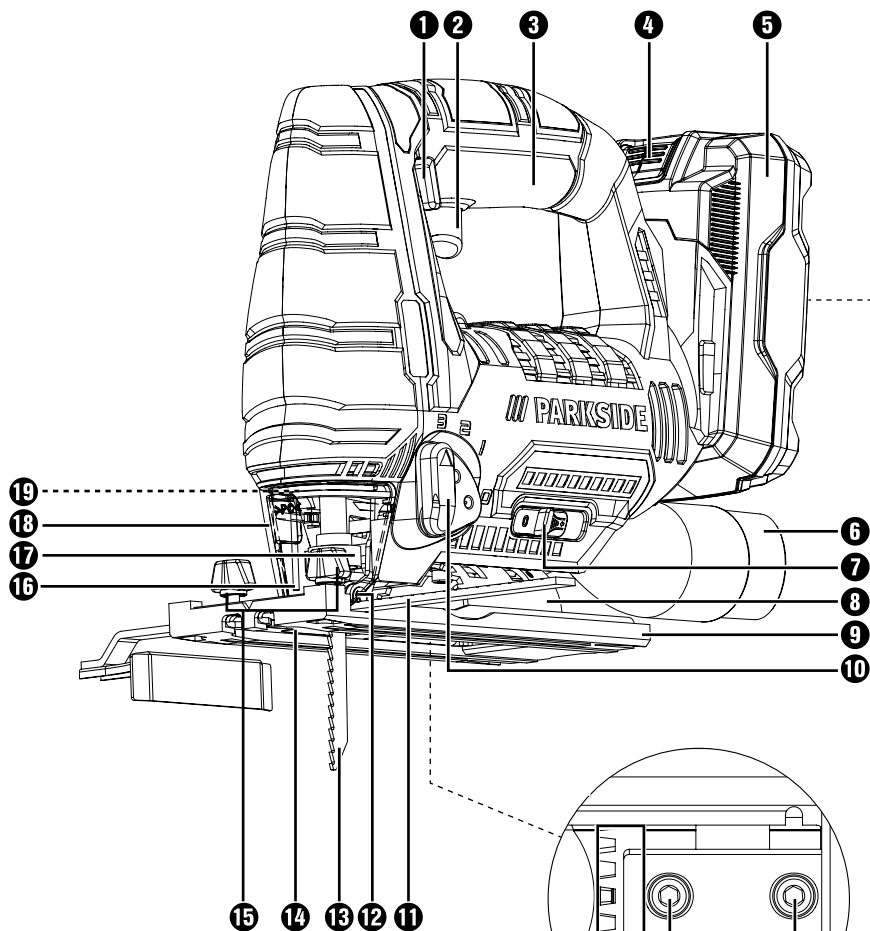
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

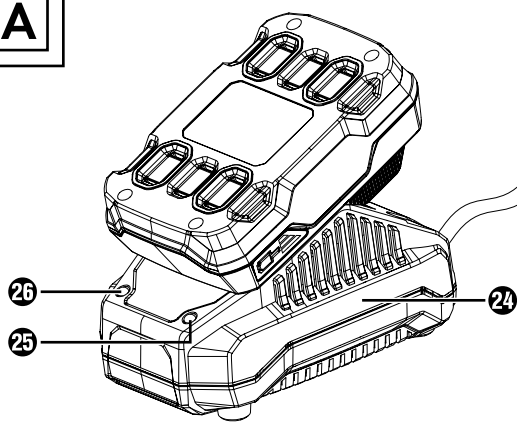
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|              |                                                 |        |    |
|--------------|-------------------------------------------------|--------|----|
| ES           | Traducción del manual de instrucciones original | Página | 1  |
| IT / MT      | Traduzione delle istruzioni d'uso originali     | Pagina | 15 |
| PT           | Tradução do manual de instruções original       | Página | 29 |
| GB / MT      | Translation of the original instructions        | Page   | 43 |
| DE / AT / CH | Originalbetriebsanleitung                       | Seite  | 55 |



**A**



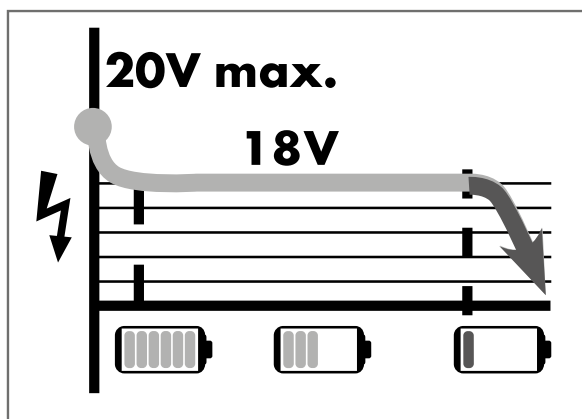


**BATERÍA COMPATIBLE CON TODOS LOS DISPOSITIVOS DE LA SERIE**

**„PARKSIDE X 20V TEAM“**

**BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI I DISPOSITIVI DELLA SERIE**

**„PARKSIDE X 20V TEAM“**



# Índice

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducción</b>                                                         | <b>2</b>  |
| Uso previsto                                                                | 2         |
| Equipamiento                                                                | 2         |
| Volumen de suministro                                                       | 2         |
| Características técnicas                                                    | 2         |
| <b>Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas</b> | <b>3</b>  |
| 1. Seguridad en el lugar de trabajo                                         | 3         |
| 2. Seguridad eléctrica                                                      | 4         |
| 3. Seguridad de las personas                                                | 4         |
| 4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica                                 | 5         |
| 5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica                               | 5         |
| 6. Asistencia técnica                                                       | 5         |
| Indicaciones de seguridad específicas para las sierras de calar             | 6         |
| Indicaciones de seguridad para los cargadores                               | 6         |
| Accesorios/equipos adicionales originales                                   | 6         |
| Información sobre las hojas de sierra                                       | 6         |
| <b>Antes de la puesta en funcionamiento</b>                                 | <b>7</b>  |
| Carga de la batería (consulte la fig. A)                                    | 7         |
| Inserción/extracción de la batería del aparato                              | 7         |
| Comprobación del estado de la batería                                       | 7         |
| <b>Puesta en funcionamiento</b>                                             | <b>7</b>  |
| Montaje/cambio de la hoja de sierra                                         | 7         |
| Montaje de la cubierta de protección                                        | 8         |
| Montaje del tope paralelo                                                   | 8         |
| Conexión de la aspiración de virutas                                        | 8         |
| Función de soplado de virutas                                               | 8         |
| Montaje de la protección antiastillas                                       | 8         |
| Montaje de la zapata deslizante                                             | 8         |
| <b>Manejo</b>                                                               | <b>9</b>  |
| Ajuste del ángulo de corte                                                  | 9         |
| Ajuste de la velocidad de corte                                             | 9         |
| Ajuste de la carrera pendular                                               | 9         |
| Encendido/apagado                                                           | 9         |
| <b>Mantenimiento y limpieza</b>                                             | <b>9</b>  |
| <b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b>                                  | <b>10</b> |
| <b>Asistencia técnica</b>                                                   | <b>11</b> |
| Importador                                                                  | 11        |
| <b>Desecho</b>                                                              | <b>12</b> |
| <b>Traducción de la Declaración de conformidad original</b>                 | <b>13</b> |
| <b>Solicitud de una batería de repuesto</b>                                 | <b>14</b> |
| Pedido por Internet                                                         | 14        |
| Pedido por teléfono                                                         | 14        |

# SIERRA DE CALAR PENDULAR RECARGABLE PSTDA 20-Li A2

## Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Uso previsto

El aparato está previsto para la realización de cortes rectos y curvos, así como cortes a inglete de hasta 45° en piezas de trabajo angulares de plástico, madera y metales ligeros. El aparato está autorizado exclusivamente para el uso privado en estancias secas. Observe las indicaciones sobre los tipos de hojas de sierra. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran usos contrarios al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

## Equipamiento

- 1 Bloqueo para el interruptor de encendido/apagado
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Mango
- 4 Botón de desencastre de la batería
- 5 Batería
- 6 Boquilla de aspiración
- 7 Interruptor del soplador de virutas
- 8 Placa base
- 9 Zapata deslizante (extraíble)
- 10 Interruptor de carrera pendular
- 11 Tope paralelo
- 12 Rodillo guía
- 13 Hoja de sierra
- 14 Protección antiastillas
- 15 Orificios de inserción (con tornillos de fijación incluidos)
- 16 Asa de protección

- 17 Mandril de fijación rápida
- 18 Cubierta de protección
- 19 Luz de trabajo
- 20 Tornillos de fijación
- 21 Dentado
- 22 Botón de estado de la batería
- 23 LED de capacidad de la batería
- 24 Cargador rápido
- 25 LED rojo de control de carga
- 26 LED verde de control de carga

## Volumen de suministro

- 1 Sierra de calar pendular recargable con boquilla de aspiración y adaptadores
- 1 cargador rápido de la batería
- 1 batería
- 1 tope paralelo
- 2 hojas de sierra para madera
- 1 hoja de sierra para metales
- 1 llave Allen
- 1 protección antiastillas
- 1 instrucciones de uso

## Características técnicas

### Sierra de calar pendular recargable:

#### PSTDA 20-Li A2

|                             |                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------|
| Tensión nominal:            | 20 V $\equiv$ (corriente continua)     |
| Número carreras en ralentí: | $n_0$ 0 - 2700 min <sup>-1</sup>       |
| Carrera:                    | 20 mm                                  |
| Carrera pendular:           | 3 niveles y ajuste de corte fino       |
| Profundidad de corte:       | Madera/aluminio/metal: 80/12/5 mm      |
| Cortes:                     | 0° - 15° - 30° - 45° izquierda/derecha |

**Para trabajar con la herramienta inalámbrica, solo puede utilizar la siguiente batería:**

#### PAP 20 A1

|                  |                                    |
|------------------|------------------------------------|
| Tipo:            | IONES DE LITIO                     |
| Tensión nominal: | 20 V $\equiv$ (corriente continua) |
| Capacidad:       | 2,0 Ah                             |
| Células:         | 5                                  |

**Para cargar la batería de la herramienta inalámbrica, solo puede utilizar el siguiente cargador rápido de batería:**

## PLG 20 A1

### ENTRADA/Input:

Tensión nominal: 230-240 V ~, 50 Hz  
(corriente alterna)

Consumo nominal

de potencia: 65 W

Fusible (interior): 3,15 A

### SALIDA/Output:

Tensión nominal: 21,5 V --- (corriente continua)

Corriente nominal: 2,4 A

Duración de la carga: aprox. 60 min

Clase de protección: II/□ (aislamiento doble)

### Valor de emisión sonora:

Medición de ruidos según la norma EN 60745.

Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de intensidad sonora:  $L_{PA} = 80 \text{ dB (A)}$

Incertidumbre K:  $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Nivel de potencia acústica:  $L_{WA} = 91 \text{ dB (A)}$

Incertidumbre K:  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

### ¡Use protección auditiva!

### Valores totales de vibraciones:

(suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 60745:

Serrado de tableros de aglomerado:

$a_{h,B} = 5,9 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

Serrado de chapas metálicas:  $a_{h,M} = 7,2 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

## INDICACIÓN

- El nivel de vibraciones especificado en estas instrucciones de uso se ha calculado según un proceso de medición estandarizado en la norma EN 60745 y puede utilizarse para la comparación de aparatos. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición.

## ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- El nivel de vibraciones varía en función del uso de la herramienta eléctrica y, en algunos casos, puede superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza la herramienta eléctrica regularmente de esta manera. Intente que la carga de las vibraciones sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir el nivel de vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



## Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

## ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

## Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

## 1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.

- b) No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica. Si se distrae, podría perder el control del aparato.

## 2. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse la clavija de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de clavijas sin manipular conectadas a una base de enchufe adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable homologados para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## 3. Seguridad de las personas

- a) Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo los efectos de las drogas, el alcohol o los medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice siempre un equipo de protección personal y gafas de protección. El uso de un equipo de protección personal como, por ejemplo, mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciérese de que se utilicen correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.



## 4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso. Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- Extraiga la clavija de la base de enchufe o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o dejar el aparato. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas eléctricas.
- Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.

## 5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- Cargue la batería exclusivamente en los cargadores recomendados por el fabricante. Utilizar un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- Utilice exclusivamente las baterías indicadas para las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.
- Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos en la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.



**¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**  
No recargue nunca las baterías no recargables.



Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad. Existe peligro de explosión.



## 6. Asistencia técnica

- Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

## Indicaciones de seguridad específicas para las sierras de calar

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas si pretende utilizarla para trabajos en los que la herramienta eléctrica pueda entrar en contacto con conexiones eléctricas ocultas. El contacto con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a la tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.

## Indicaciones de seguridad para los cargadores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.



El cargador solo es apto para su uso en interiores.

## ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Si es necesario cambiar el cable de conexión, encomiende su sustitución al fabricante o a su distribuidor para evitar riesgos en la seguridad.

## Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso y compatibles con el aparato.

## Información sobre las hojas de sierra

El equipamiento básico de Parkside incluye hojas de sierra para las principales aplicaciones sobre madera y metal.

- 2 hojas de sierra para cortes generales sobre madera
- 1 hoja de sierra para metales ligeros de hasta 5 mm

## INDICACIÓN

- También pueden utilizarse otras hojas de sierra siempre que estén provistas del alojamiento adecuado (vástago de una sola leva).

## Tipo de hoja de sierra

| Apta | No apta |
|------|---------|
|      |         |

## Antes de la puesta en funcionamiento

### Carga de la batería (consulte la fig. A)

#### ¡CUIDADO!

- Retire la clavija de red antes de extraer la batería del cargador o introducirla en él.

#### INDICACIÓN

- Nunca cargue la batería con una temperatura ambiental inferior a 10 °C o superior a 40 °C. Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado, debe comprobar regularmente el estado de carga. El estado de carga óptimo oscila entre el 50 % y 80 %. Almacenar en un ambiente fresco y seco, a una temperatura ambiente entre 0 °C y 50 °C.
- ◆ Conecte la batería **5** al cargador rápido **24** (consulte la fig. A).
- ◆ Conecte el enchufe a la red eléctrica. El LED de control **25** se ilumina en rojo.
- ◆ El LED verde de control **26** señala que el proceso de carga ha finalizado y que la batería **5** está lista para su uso.

#### ¡ATENCIÓN!

- ◆ Si el LED de control rojo **25** parpadea, significa que la batería **5** se ha sobrecalentado y no puede cargarse.
- ◆ Si el LED de control rojo y el LED de control verde **25** **26** parpadean al mismo tiempo, significa que la batería **5** está defectuosa.
- ◆ Coloque la batería **5** en el aparato.
- ◆ Entre cada carga consecutiva, apague el cargador durante al menos 15 minutos. Para ello, extraiga la clavija de red.

## Inserción/extracción de la batería del aparato

### Inserción de la batería:

- ◆ Encastre la batería **5** en el aparato.

### Extracción de la batería:

- ◆ Pulse el botón de desencastre **4** y retire la batería.

## Comprobación del estado de la batería

- ◆ Para comprobar el estado de la batería, pulse la tecla de estado de la batería **22** (consulte también la ilustración principal). El estado se muestra en el LED de capacidad de la batería **23** de la manera siguiente:
- ◆ ROJO/NARANJA/VERDE = carga máxima / ROJO/NARANJA = carga media  
ROJO = poca carga; cargue la batería

## Puesta en funcionamiento

### Montaje/cambio de la hoja de sierra

Antes de realizar cualquier tarea en la herramienta eléctrica (p. ej., mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) y antes de su transporte y almacenamiento, retire la batería de la herramienta eléctrica.

Existe peligro de lesiones si se activa accidentalmente el interruptor de encendido/apagado.

- ◆ Presione la cubierta de protección **13** a la altura de las fijaciones externas y tire de ella hacia delante.
- ◆ Gire el mandril de fijación rápida **17** y manténgalo girado.
- ◆ Introduzca la hoja de sierra requerida hasta el tope en el mandril de fijación rápida **17**.
- ◆ Suelte el mandril de fijación rápida **17** y deje que vuelva a su posición original. La hoja de sierra quedará bloqueada.
- ¡ATENCIÓN! Los dientes de la hoja de sierra deben apuntar hacia delante (consulte la página desplegable).

## Montaje de la cubierta de protección

Monte la cubierta de protección **18** antes de conectar el aparato a un aspirador de polvo.

- ◆ Coloque la cubierta de protección **18** sobre el aparato de forma que las dos fijaciones externas encajen en los alojamientos de la carcasa.
- ◆ Retire la cubierta de protección **18** si desea realizar trabajos sin aspiración de polvo o cortes a inglete. Para ello, presione la cubierta de protección **18** a la altura de las fijaciones externas y tire de ella hacia delante.

## Montaje del tope paralelo

El tope paralelo **11** puede fijarse a la izquierda o a la derecha del aparato.

- ◆ Afloje los dos tornillos de fijación de los orificios de inserción **15**.
- ◆ Desplace el tope paralelo **11** e introdúzcalo en los orificios de inserción **15**.
- ◆ Vuelva a apretar los dos tornillos de fijación.

## Conexión de la aspiración de virutas

- ◆ Coloque la boquilla de aspiración **6** en el canal de aspiración hasta que quede bien fijada. Debe seleccionarse según el diámetro de la aspiración de polvo y de virutas.
- ◆ Conecte una aspiración de polvo y virutas automatizada en la boquilla de aspiración **6**.

-  Use una mascarilla de protección antipolvo.

## Apoyo de la función de aspiración:

- ◆ Ajuste el interruptor del soplador de virutas **7** en la posición "0".

## Función de soplado de virutas

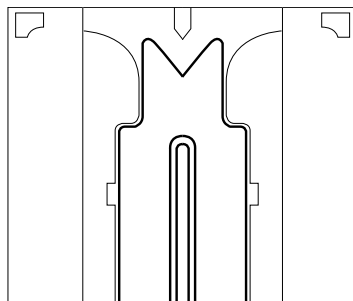
### Encendido de la función de soplado de virutas:

- ◆ Ajuste el interruptor del soplador de virutas **7** en la posición .

## Montaje de la protección antiastillas

La protección antiastillas **14** puede evitar el astillado de la superficie al serrar materiales de madera. Solo puede utilizarse la protección antiastillas **14** con determinados tipos de hojas de sierra, sin zapata deslizante **9** y exclusivamente con un ángulo de corte de 0°.

- ◆ Presione la protección antiastillas **14** desde abajo para insertarla en la placa base **8** (con la muesca hacia arriba).



## Montaje de la zapata deslizante

Para trabajos en superficies delicadas, puede montarse la zapata deslizante **9** sobre la placa base **8** para evitar arañar la superficie.

- ◆ Para ello, coloque la zapata deslizante **9** en la parte delantera de la placa base **8** y presione la parte trasera de la zapata deslizante hacia arriba hasta que encaje en la placa base **8**.
- ◆ Para extraer la zapata deslizante **9**, suéltela de la parte trasera de la placa base **8** y retírela desplazándola hacia delante.

## Manejo

### Ajuste del ángulo de corte

- ◆ Afloje los tornillos de fijación **20** con la llave Allen suministrada y desplace la placa base **8** hacia atrás.
- ◆ Ajuste un ángulo de corte de 0°/15°/30°/45° por medio de las marcas en la placa base **8**. Desplace la placa base **8** hacia delante para que el perno de bloqueo encastre en el dentado **21**.
- ◆ Apriete los tornillos de fijación **20** con la llave Allen.

#### INDICACIÓN

- Para ajustar un ángulo de corte de 15°/30°/45°, primero deben retirarse la cubierta de protección **18** y la protección antiastillas **14**.

### Ajuste de la velocidad de corte

El interruptor de encendido/apagado **2** dispone de un regulador variable de velocidad. Si pulsa ligeramente el interruptor de encendido/apagado **2**, la velocidad será reducida. Si ejerce una mayor presión, aumentará la velocidad.

#### INDICACIÓN

- El freno integrado del motor permite detener el aparato rápidamente.

### Ajuste de la carrera pendular

- ◆ Con el interruptor de carrera pendular **10**, ajuste el movimiento pendular de la hoja de sierra **13**. Sin movimiento pendular (posición "0"), obtendrá aristas de corte finas y limpias. Desactive la carrera pendular para procesar piezas de trabajo finas. Con la carrera pendular activada (posición 1-3), trabajará a una velocidad cada vez mayor.

## Encendido/apagado

### Encendido del aparato:

- ◆ Desplace el bloqueo de encendido **1** hacia la izquierda o la derecha y manténgalo pulsado.
- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado **2**. Una vez que la máquina esté en marcha, podrá volver a soltar el bloqueo de encendido **1**. La luz de trabajo **19** se ilumina al pulsar ligeramente o presionar hasta el fondo el interruptor de encendido/apagado **2**. De esta manera, puede iluminarse la zona de trabajo en caso de que las condiciones de luminosidad sean reducidas.

### Apagado del aparato:

Suelte el interruptor de encendido/apagado **2**.

## Mantenimiento y limpieza



**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y extraiga la batería.

- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa.
- Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado, debe comprobar regularmente el estado de carga. El estado de carga óptimo oscila entre el 50 % y 80 %. El producto debe almacenarse en un lugar fresco y seco.
- Limpie el aparato después de cada uso.
- Elimine los restos de suciedad (p. ej., virutas de serrado). En caso necesario, limpie el alojamiento de las hojas de sierra con un pincel o con aire comprimido.

## **Garantía de Kompernass Handels GmbH**

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### **Condiciones de la garantía**

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### **Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios**

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### **Alcance de la garantía**

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

## Asistencia técnica

### ¡ADVERTENCIA!

- Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de atención al cliente. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

### **Servicio España**

Tel.: 902 59 99 22  
 (0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
 llamada (tarifa normal))  
 (0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
 llamada (tarifa reducida))  
 E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 291971

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 DE-44867 BOCHUM  
 ALEMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



**No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.**

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.



**¡No deseche la batería con la basura doméstica!**

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la directiva 2006/66/EC. Deseche la batería y el aparato a través de los puntos de recogida disponibles.

En su ayuntamiento o administración local puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de herramientas eléctricas y baterías usadas.



## Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ALEMANIA, declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

**Directiva relativa a las máquinas  
(2006/42/EC)**

**Directiva de baja tensión CE  
(2014/35/EU)**

**Compatibilidad electromagnética  
(2014/30/EU)**

**Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos  
(2011/65/EU)\***

\*La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito en la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

### **Normas armonizadas aplicadas:**

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1: 2012 / A11: 2014

EN 60335-2-29: 2004 / A2:2010

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

### **Denominación de la máquina:**

Sierra de calar pendular recargable PSTDA 20-Li A2

**Año de fabricación: 10-2017**

**Número de serie: IAN 291971**

Bochum, 28.09.2017




Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

## Solicitud de una batería de repuesto

Si desea solicitar una batería de repuesto para su aparato, puede hacerlo cómodamente por Internet en [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) o por teléfono.

El precio de la batería de repuesto es de 20 € con IVA y envío incluidos. No obstante, es posible que se agoten rápidamente debido a las existencias limitadas.



### Pedido por Internet

Para solicitar una batería de repuesto a través de la tienda de accesorios:

- Acceda a la página [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) en su navegador.
- En la parte inferior derecha, haga clic en la bandera correspondiente para seleccionar el país y el idioma deseados.
- Haga clic ahora en la pestaña "Tienda de accesorios" y seleccione la batería de repuesto adecuada para su aparato en la sección "Topseller".
- Tras añadir la batería de repuesto a la cesta de la compra, haga clic en la pestaña "Comprar" y siga las instrucciones mostradas en la pantalla para finalizar el proceso de pedido.

#### INDICACIÓN

- Es posible que, en algunos países, no pueda realizarse el pedido de recambios por Internet. En tal caso, póngase en contacto con la línea de asistencia técnica.
- La promoción se limita a una batería por cliente/aparato y a una vigencia de un mes tras el periodo de la oferta. Tras esto, podrá solicitarse la batería de repuesto como recambio bajo otras condiciones.

### Pedido por teléfono

- ES Servicio España**  
Tel.: 902 59 99 22 (0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))  
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))  
E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

Para garantizar la rápida tramitación de su pedido, mantenga a mano el número de artículo (p. ej., IAN 291971) del aparato para todas sus consultas. Podrá consultar el número de artículo en la placa de características o en la portada de estas instrucciones de uso.

# Indice

|                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduzione</b>                                                    | <b>16</b> |
| Uso conforme                                                           | 16        |
| Dotazione                                                              | 16        |
| Volume della fornitura                                                 | 16        |
| Dati tecnici                                                           | 16        |
| <b>Indicazioni generali relative alla sicurezza per elettrotensili</b> | <b>17</b> |
| 1. Sicurezza sul posto di lavoro                                       | 17        |
| 2. Sicurezza elettrica                                                 | 18        |
| 3. Sicurezza delle persone                                             | 18        |
| 4. Uso e trattamento dell'elettrotensile                               | 18        |
| 5. Uso e trattamento dell'utensile a batteria                          | 19        |
| 6. Assistenza                                                          | 19        |
| Indicazioni di sicurezza specifiche per i seghetti alternativi         | 19        |
| Indicazioni relative alla sicurezza per caricabatterie                 | 20        |
| Accessori / apparecchi aggiuntivi originali                            | 20        |
| Informazioni sulle lame                                                | 20        |
| <b>Prima della messa in funzione</b>                                   | <b>21</b> |
| Carica del pacco batteria (vedi fig. A)                                | 21        |
| Inserimento / rimozione del pacco batteria dall'apparecchio            | 21        |
| Controllo della carica della batteria                                  | 21        |
| <b>Messa in funzione</b>                                               | <b>21</b> |
| Montaggio / sostituzione della lama                                    | 21        |
| Montaggio della calotta di protezione                                  | 22        |
| Montaggio della battuta parallela                                      | 22        |
| Collegamento dell'aspiratore per trucioli                              | 22        |
| Funzione soffiatura trucioli                                           | 22        |
| Montaggio del paratrucioli                                             | 22        |
| Montaggio del pattino                                                  | 22        |
| <b>Utilizzo</b>                                                        | <b>22</b> |
| Impostazione dell'angolo di taglio                                     | 22        |
| Regolazione del numero di corse                                        | 23        |
| Impostazione del movimento alternativo                                 | 23        |
| Accensione / Spegnimento                                               | 23        |
| <b>Manutenzione e pulizia</b>                                          | <b>23</b> |
| <b>Garanzia della Kompernass Handels GmbH</b>                          | <b>24</b> |
| <b>Assistenza</b>                                                      | <b>25</b> |
| Importatore                                                            | 25        |
| <b>Smaltimento</b>                                                     | <b>26</b> |
| <b>Traduzione della dichiarazione di conformità originale</b>          | <b>27</b> |
| <b>Ordine di una batteria di ricambio</b>                              | <b>28</b> |
| Ordine online                                                          | 28        |
| Ordine telefonico                                                      | 28        |

## SEGHETTO A PENDOLO RICARICABILE PSTDA 20-Li A2

### Introduzione

Ci congratuliamo per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

### Uso conforme

L'apparecchio è adatto per eseguire tagli diritti, curvi e obliqui fino a 45° su componenti spigolosi in plastica, legno e metallo leggero. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato in ambienti asciutti. Rispettare le indicazioni relative al tipo di lama. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta il rischio di infortuni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme.

### Dotazione

- ❶ Blocco di accensione per interruttore ON/OFF
- ❷ Interruttore ON/OFF
- ❸ Impugnatura
- ❹ Tasto per lo sbloccaggio del pacco batteria
- ❺ Pacco batteria
- ❻ Bocchetta di aspirazione
- ❼ Interruttore dispositivo soffiatura trucioli
- ❽ Piastra di base
- ❾ Pattino (rimovibile)
- ❿ Interruttore movimento alternativo
- ⓫ Battuta parallela
- ⓬ Rullo di guida
- ⓭ Lama di taglio
- ⓮ Paratrucioli
- ⓯ Aperture d'inserimento (ciascuna con vite di arresto inclusa)
- ⓰ Staffa di protezione
- ⓱ Mandrino ad attacco rapido
- ⓲ Calotta di protezione

- ⓳ Luce di lavoro
- ⓴ Viti di serraggio
- ⓵ Dentatura
- ⓶ Tasto Livello di carica della batteria
- ⓷ LED di visualizzazione batteria
- ⓸ Caricabatterie rapido
- ⓹ LED di controllo carica rosso
- ⓺ LED di controllo carica verde

### Volume della fornitura

- 1 seghetto a pendolo ricaricabile incl. bocchetta di aspirazione e adattatori
- 1 caricabatteria rapido
- 1 pacco batteria
- 1 battuta parallela
- 2 lame per la lavorazione del legno
- 1 lama per la lavorazione del metallo
- 1 brugola
- 1 paratrucioli
- 1 manuale di istruzioni

### Dati tecnici

#### Seghetto a pendolo ricaricabile:

##### PSTDA 20-Li A2

|                                   |                                              |
|-----------------------------------|----------------------------------------------|
| Tensione nominale:                | 20 V $\equiv$ (corrente continua)            |
| Numero di corse a vuoto nominale: | $n_0$ 0 - 2700 min <sup>-1</sup>             |
| Corsa:                            | 20 mm                                        |
| Movimento alternativo:            | 3 livelli e regolazione taglio di precisione |
| Profondità di taglio:             | Legno / alluminio / metallo: 80/12/5 mm      |
| Tagli:                            | 0° - 15° - 30° - 45° sinistra/destra         |

#### Per il funzionamento dell'utensile a batteria usare solo la seguente batteria: PAP 20 A1

|                    |                                   |
|--------------------|-----------------------------------|
| Tipo:              | IONI DI LITIO                     |
| Tensione nominale: | 20 V $\equiv$ (corrente continua) |
| Capacità:          | 2,0 Ah                            |
| Celle:             | 5                                 |

**Per ricaricare l'utensile a batteria usare solo il seguente caricabatterie rapido: PLG 20 A1**

#### INGRESSO / Input:

Tensione nominale: 230 - 240 V ~, 50 Hz  
(corrente alternata)

Potenza assorbita nominale: 65 W

Fusibile (interno): 3,15 A 

#### USCITA / Output:

Tensione nominale: 21,5 V --- (corrente continua)

Corrente nominale: 2,4 A

Durata del caricamento: circa 60 min

Classe di protezione: II /  (isolamento doppio)

#### Valore di emissione sonora:

Valore misurato relativo al rumore rilevato ai sensi della norma EN 60745. Valori tipici del livello di rumore dell'elettro-utensile classificato A:

Livello di pressione sonora:  $L_{PA} = 80 \text{ dB (A)}$

Fattore di incertezza K:  $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Livello di potenza sonora:  $L_{WA} = 91 \text{ dB (A)}$

Fattore di incertezza K:  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

#### Indossare protezioni acustiche.

#### Valori totali di vibrazione:

(somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 60745:

Taglio di pannelli di truciolato:  $a_{h,B} = 5,9 \text{ m/s}^2$

Fattore di incertezza K = 1,5  $\text{m/s}^2$

Taglio di lamiere di metallo:  $a_{h,M} = 7,2 \text{ m/s}^2$

Fattore di incertezza K = 1,5  $\text{m/s}^2$

#### NOTA

- Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere usato per un confronto tra vari apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche essere usato per una stima introduttiva dell'esposizione.

#### **AVVERTENZA!**

- Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettro-utensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettro-utensile viene utilizzato regolarmente in tal modo. Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni prevedono di indossare guanti nell'utilizzo dell'elettro-utensile e di limitare la durata d'impiego. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettro-utensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



### **Indicazioni generali relative alla sicurezza per elettro-utensili**

#### **AVVERTENZA!**

- Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni relative alla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

#### **Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per il futuro.**

Il termine "elettro-utensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettro-utensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettro-utensili a batteria (senza cavo di rete).

### **1. Sicurezza sul posto di lavoro**

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettro-utensili in ambienti a rischio di esplosione, in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro-utensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

- c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

## **2. Sicurezza elettrica**

- a) **La spina dell'elettrodomestico deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata.** Non utilizzare connettori adattatori con elettrodomestici collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo una prolunga omologata anche per uso esterno.** L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale evita il rischio di scosse elettriche.

## **3. Sicurezza delle persone**

- a) **Prestare sempre attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrodomestico. Non utilizzare l'elettrodomestico se non si è concentrati o riposati a sufficienza o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.**

Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.

- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi acustici, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrodomestico o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi e pendenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Se è possibile montare aspirapolvere e aspiratrucioli, accertarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

## **4. Uso e trattamento dell'elettrodomestico**

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrodomestico idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettrodomestico adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nel campo di applicazione indicato.

- b) **Non utilizzare elettrodomestici con interruttore difettoso.** Un elettrodomestico che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
  - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio.** Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettrodomestico.
  - d) **Conservare gli elettrodomestici non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
  - e) **Trattare gli elettrodomestici con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrodomestico. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrodomestici.
  - f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
  - g) **Utilizzare elettrodomestici, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.
- b) **Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettrodomestici.** L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
  - c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.
  - d) **In caso di utilizzo scorretto, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.



**PRECAUZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.**



**Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità.** Sussiste il pericolo di esplosione.



## 6. Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettrodomestico solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali.** In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettrodomestico.

## Indicazioni di sicurezza specifiche per i segchetti alternativi

- **Afferrare sempre l'elettrodomestico dai manici isolati quando si eseguono lavori nei quali l'elettrodomestico potrebbe colpire cavi elettrici nascosti.** Il contatto con una linea che conduce tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e provocare così una scossa elettrica.

## 5. Uso e trattamento dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie che vengono consigliati dal costruttore.** Se un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.

## Indicazioni relative alla sicurezza per caricabatterie

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- In caso di danni al cavo di collegamento dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato per evitare pericoli.



Il caricabatterie è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

### **⚠ AVVERTENZA!**

- Se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, fare eseguire l'operazione dal produttore o da un suo rappresentante per evitare di compromettere la sicurezza.

## Accessori / apparecchi aggiuntivi originali

- Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi indicati nel manuale o il cui supporto è compatibile con l'apparecchio.

## Informazioni sulle lame

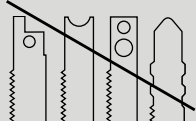
La dotazione del seghetto alternativo Parkside include già lame per applicazioni principali in legno e metallo.

- 2 lame per la lavorazione generica del legno
- 1 lama per metalli leggeri fino a 5 mm

### **NOTA**

- È possibile utilizzare qualsiasi altra lama, purché sia provvista del supporto adeguato (albero a una camma).

### **Tipo di lama**

| idoneo                                                                            | non idoneo                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |



## Prima della messa in funzione

### Carica del pacco batteria (vedi fig. A)

#### **⚠ ATTENZIONE!**

- Staccare sempre la spina dalla presa prima di prelevare o inserire il pacco batteria nell'apparecchio.

#### **NOTA**

- Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C. Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllare periodicamente la sua carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. L'immagazzinaggio deve avvenire in luogo fresco e asciutto, ad una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 50 °C.

- ◆ Inserire il pacco batteria **5** nel caricabatteria rapido **24** (vedi fig. A).
- ◆ Inserire la spina nella presa. Il LED di controllo **25** rosso si accende.
- ◆ Il LED di controllo verde **26** segnala che il procedimento di carica è concluso e che il pacco batteria **5** è pronto per l'uso.

#### **⚠ ATTENZIONE!**

- ◆ Se il LED di controllo rosso **25** lampeggia, ciò significa che il pacco batteria **5** è surriscaldato e non può venire caricato.
- ◆ Se il LED di controllo rosso e quello verde **25** **26** lampeggiano contemporaneamente, ciò significa che il pacco batteria è **5** guasto.
- ◆ Introdurre il pacco batteria **5** nell'apparecchio.
- ◆ Spegnerne il caricatore per almeno 15 minuti fra due procedimenti di carica consecutivi. Per farlo, scollegare la spina dalla presa di corrente.

## Inserimento / rimozione del pacco batteria dall'apparecchio

### Inserimento del pacco batteria:

- ◆ Introdurre il pacco batteria **5** nell'apparecchio facendo in modo che scatti in posizione.

### Rimozione del pacco batteria:

- ◆ Premere il tasto per lo sbloccaggio **4** e prelevare il pacco batteria.

## Controllo della carica della batteria

- ◆ Per verificare le condizioni della batteria premere il tasto Livello di carica della batteria **22** (vedi anche la figura principale).  
Le condizioni della batteria sono indicate come segue nella spia LED della batteria **23**:
- ◆ ROSSO / ARANCIONE / VERDE = carica massima /  
ROSSO / ARANCIONE = carica media  
ROSSO = carica debole - caricare la batteria

## Messa in funzione

### Montaggio / sostituzione della lama

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'elettro-utensile (es. manutenzione, cambio dell'utensile, ecc.) nonché prima di trasportarlo o ritirarlo, **rimuovere la batteria.**

In caso di azionamento accidentale dell'interruttore ON/OFF vi è pericolo di ferirsi.

- ◆ Comprimere la cappa di protezione **18** all'altezza dei supporti esterni e sfilarla tirandola in avanti.
- ◆ Ruotare il mandrino ad attacco rapido **17** e mantenerlo ruotato.
- ◆ Infilare la lama nel mandrino ad attacco rapido **17** spingendola fino a quando non raggiunge la battuta.
- ◆ Rilasciare il mandrino ad attacco rapido **17**, che deve ritornare nella posizione di partenza. La lama è ora bloccata.
- **ATTENZIONE!** I denti della lama di taglio devono essere rivolti in avanti (vedi la pagina pieghevole).

## Montaggio della calotta di protezione

Prima di collegare l'apparecchio a un dispositivo aspirapolvere, montare la calotta di protezione **18**.

- ◆ Applicare la calotta di protezione **18** sull'apparecchio in modo tale che i due supporti esterni si innestino in posizione nelle apposite cavità.
- ◆ Per operazioni senza aspirazione della polvere nonché per tagli obliqui, rimuovere la calotta di protezione **18**. A tale scopo spingere la calotta di protezione **18** all'altezza dei supporti esterni e sfilarla tirandola in avanti.

## Montaggio della battuta parallela

La battuta parallela **11** può essere fissata a sinistra o a destra dell'apparecchio.

- ◆ Allentare le due viti di arresto dalle aperture di inserimento **15**.
- ◆ Inserire la battuta parallela **11** nelle aperture di inserimento **15**.
- ◆ Riavvitare saldamente le due viti di arresto.

## Collegamento dell'aspiratore per trucioli

- ◆ Inserire il bocchettone di aspirazione **6** nel canale di aspirazione fino a bloccarlo. A scelta a seconda del diametro dell'aspirazione della polvere e dei trucioli.
- ◆ Collegare al bocchettone di aspirazione **6** un aspiratore omologato per polveri e trucioli.

-  Indossare una maschera antipolvere.

### Per attivare la funzione di aspirazione:

- ◆ Spingere l'interruttore del dispositivo soffiatura trucioli **7** in posizione "O".

## Funzione soffiatura trucioli

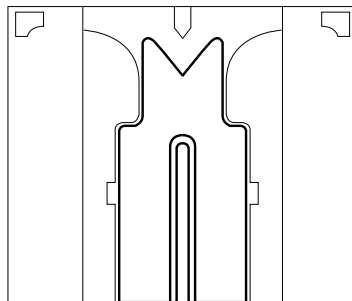
### Attivare la funzione soffiatura trucioli:

- ◆ Spingere l'interruttore del dispositivo soffiatura trucioli **7** in posizione .

## Montaggio del paratrucioli

Il paratrucioli **14** può impedire che nel taglio di pezzi in legno la loro superficie si rompa. Il paratrucioli **14** può essere utilizzato solo con determinati tipi di lama della sega, senza pattino **9** e solo con un angolo di taglio di 0°.

- ◆ Spingere il paratrucioli **14** dal basso introducendolo nella piastra di base **8** (tacca rivolta verso l'alto).



## Montaggio del pattino

Nella lavorazione di superfici delicate, per evitare di graffiarle è possibile collocare il pattino **9** sulla piastra di base **8**.

- ◆ Agganciare il pattino **9** alla piastra di base **8** sul davanti e alzarlo premendo da dietro finché non scatta in posizione sulla piastra di base **8**.
- ◆ Per rimuovere il pattino **9**, sganciarlo dalla parte posteriore della piastra di base **8** e prelevarlo dal davanti.

## Utilizzo

### Impostazione dell'angolo di taglio

- ◆ Allentare le viti di serraggio **20** con la brugola fornita in dotazione e tirare la piastra di base **8** verso la parte posteriore.
- ◆ Impostare l'angolo di taglio 0° / 15° / 30° / 45° con le tacche sulla piastra di base **8**. Far scorrere la piastra di base **8** in avanti, in modo che il perno di arresto si innesti in posizione nella dentatura **21**.
- ◆ Serrare le viti di serraggio **20** con la brugola.

## NOTA

- Con un angolo di taglio di 15°/30°/45°, occorre prima rimuovere la calotta di protezione 18 e il paratrucioli 14.

## Regolazione del numero di corse

L'interruttore ON/OFF 2 è provvisto di una regolazione variabile della velocità. Una leggera pressione sull'interruttore ON/OFF 2 genera una velocità bassa. Aumentando la pressione aumenta anche la velocità.

## NOTA

- Il freno motore integrato genera un arresto rapido.

## Impostazione del movimento alternativo

- ◆ Con l'interruttore movimento alternativo 10 è possibile impostare il movimento alternativo della lama 13. Senza movimento alternativo (posizione "0") si ottengono bordi di taglio precisi e puliti. In caso di pezzi da lavorare sottili disattivare il movimento alternativo. A movimento alternativo attivato (posizione 1 - 3) il lavoro progredisce con rapidità sempre maggiore.

## Accensione / Spegnimento

### Accensione dell'apparecchio:

- ◆ Premere il blocco di accensione 1 verso sinistra o destra e tenerlo premuto.
- ◆ Premere l'interruttore ON/OFF 2. Dopo l'avviamento della macchina è possibile rilasciare nuovamente il blocco di accensione 1. La luce di lavoro 19 si accende quando l'interruttore ON/OFF 2 viene leggermente o completamente premuto. Essa consente l'illuminazione della zona di lavoro in caso di ridotta luminosità.

### Spegnimento dell'apparecchio:

Rilasciare l'interruttore ON/OFF 2.

## Manutenzione e pulizia



### AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, rimuovere la batteria.

- L'apparecchio dev'essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto.
- Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllare periodicamente la sua carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. Si consiglia di conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.
- Eseguire la pulizia dell'apparecchio al termine del lavoro.
- Rimuovere le impurità (es. dovute ai trucioli da segatura). Pulire eventualmente il supporto della lama con un pennello o con aria compressa.

## **Garanzia della Kompernass Handels GmbH**

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi**

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Ambito della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

## Assistenza

### ⚠ AVVERTENZA!

- Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.
- Fare eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

#### IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

#### MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 291971

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



**Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!**

In base alla direttiva europea 2012/19/EU, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico.



**Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!**

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Riconsegnare il pacco batteria e/o l'apparecchio presso gli appositi centri di raccolta.

Per le possibilità di smaltimento relative agli elettrodomestici/al pacco batteria usati, informarsi presso il municipio o l'amministrazione comunale di residenza.

## Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione:

Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

**Direttiva macchine**

**(2006 / 42 / EC)**

**Direttiva CE bassa tensione**

**(2014 / 35 / EU)**

**Compatibilità elettromagnetica**

**(2014 / 30 / EU)**

**Direttiva RoHS**

**(2011 / 65 / EU)\***

\*Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

**Norme armonizzate utilizzate:**

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1: 2012 / A11: 2014

EN 60335-2-29: 2004 / A2: 2010

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

**Denominazione della macchina:**

Seghetto a pendolo ricaricabile PSTDA 20-Li A2

**Anno di produzione: 10-2017**

**Numero di serie: IAN 291971**

Bochum, 28/09/2017



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

## Ordine di una batteria di ricambio

Se si desidera ordinare una batteria di ricambio per il proprio apparecchio, lo si può fare comodamente via Internet sul sito [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) o telefonicamente.

Il prezzo della batteria di ricambio è di 20 € IVA compresa. Per via delle scorte limitate, questo articolo potrebbe essere esaurito entro breve tempo.



### Ordine online

Per ordinare una batteria di ricambio attraverso il negozio di accessori:

- richiamare con il proprio browser il sito [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).
- Cliccare in basso a destra sulla relativa bandiera per selezionare il paese e la lingua desiderati.
- Ora cliccare sulla rubrica "Negozio di accessori" e selezionare poi alla rubrica "Topseller" la batteria di ricambio adatta al proprio apparecchio.
- Dopo aver messo la batteria di ricambio nel carrello, cliccare sul pulsante "Cassa" e seguire le indicazioni sullo schermo per completare l'ordinazione.

#### NOTA

- In alcuni paesi non è possibile ordinare online i pezzi di ricambio. In questo caso si prega di contattare l'hotline per l'assistenza.
- L'iniziativa promozionale è limitata a una batteria per cliente / apparecchio nonché a un periodo di due mesi dopo il termine dell'iniziativa. La batteria di ricambio può essere ordinata anche dopo tale data ma a condizioni diverse.

### Ordine telefonico

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 02 36003201  
E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

**MT Assistenza Malta**  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

Per garantire una rapida evasione dell'ordine si prega di tenere a portata di mano, per ogni richiesta che si desidera presentare, il codice di articolo dell'apparecchio (es. IAN 291971). Il codice di articolo è indicato sulla targhetta di modello nonché sulla pagina di copertina di questo manuale di istruzioni.



# Índice

|                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introdução</b>                                                     | <b>30</b> |
| Utilização correta                                                    | 30        |
| Equipamento                                                           | 30        |
| Conteúdo da embalagem                                                 | 30        |
| Dados técnicos                                                        | 30        |
| <b>Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas</b>      | <b>31</b> |
| 1. Segurança no local de trabalho                                     | 31        |
| 2. Segurança elétrica                                                 | 32        |
| 3. Segurança de pessoas                                               | 32        |
| 4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica                    | 33        |
| 5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio                    | 33        |
| 6. Assistência Técnica                                                | 33        |
| Instruções de segurança específicas do aparelho para serras verticais | 34        |
| Instruções de segurança para carregadores                             | 34        |
| Acessórios/aparelhos adicionais de origem                             | 34        |
| Informações relativas a lâminas de serra                              | 34        |
| <b>Antes da colocação em funcionamento</b>                            | <b>35</b> |
| Carregar o bloco acumulador (ver fig. A)                              | 35        |
| Colocar/retirar o bloco acumulador do aparelho                        | 35        |
| Verificar o estado do acumulador                                      | 35        |
| <b>Colocação em funcionamento</b>                                     | <b>35</b> |
| Montar/substituir a lâmina de serra                                   | 35        |
| Montar a capa de proteção                                             | 36        |
| Montar o encosto paralelo                                             | 36        |
| Ligar o aparelho de aspiração de aparas                               | 36        |
| Função de sopro de aparas                                             | 36        |
| Montar a proteção antifragmentação                                    | 36        |
| Montar a sapata deslizante                                            | 36        |
| <b>Operação</b>                                                       | <b>36</b> |
| Ajustar o ângulo de corte                                             | 36        |
| Ajustar o número de cursos                                            | 37        |
| Ajustar o curso pendular                                              | 37        |
| Ligar/desligar                                                        | 37        |
| <b>Manutenção e limpeza</b>                                           | <b>37</b> |
| <b>Garantia da Kompernass Handels GmbH</b>                            | <b>38</b> |
| <b>Assistência Técnica</b>                                            | <b>39</b> |
| Importador                                                            | 39        |
| <b>Eliminação</b>                                                     | <b>40</b> |
| <b>Tradução da Declaração de Conformidade original</b>                | <b>41</b> |
| <b>Encomenda do acumulador de substituição</b>                        | <b>42</b> |
| Encomenda online                                                      | 42        |
| Encomenda por telefone                                                | 42        |

## SERRA DE RECORTES COM BATERIA PSTDA 20-Li A2

### Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

### Utilização correta

O aparelho é adequado para cortes retos e curvos, bem como cortes em meia-esquadria, até 45°, em peças angulares de plástico, madeira e metais leves. Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso privado e é permitido apenas em espaços secos. Tenha em atenção as indicações sobre os tipos de lâminas de serra. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta.

### Equipamento

- 1 Bloqueio de ativação para interruptor Ligar/desligar
- 2 Interruptor Ligar/desligar
- 3 Punho
- 4 Botão de desbloqueio do bloco acumulador
- 5 Bloco acumulador
- 6 Tubo de aspiração
- 7 Interruptor do dispositivo para soprar aparas
- 8 Placa de base
- 9 Sapata deslizante (removível)
- 10 Interruptor para o ajuste do curso pendular
- 11 Encosto paralelo
- 12 Polia de guia
- 13 Lâmina de serra
- 14 Proteção antifragmentação
- 15 Aberturas de alimentação (cada uma com parafuso de fixação)
- 16 Aro de proteção
- 17 Bucha de aperto rápido
- 18 Cobertura de proteção

- 19 Luz de trabalho
- 20 Parafusos de aperto
- 21 Denteado
- 22 Botão de estado do acumulador
- 23 LED do visor do acumulador
- 24 Carregador rápido
- 25 LED vermelho de controlo da carga
- 26 LED verde de controlo da carga

### Conteúdo da embalagem

- 1 SERRA DE RECORTES COM BATERIA, incl. tubo de aspiração e adaptadores
- 1 Carregador rápido de acumuladores
- 1 Bloco acumulador
- 1 Encosto paralelo
- 2 Lâminas de serra para trabalhar madeira
- 1 Lâmina de serra para trabalhar metais
- 1 Chave Allen
- 1 Proteção antifragmentação
- 1 Manual de instruções

### Dados técnicos

#### SERRA DE RECORTES COM BATERIA: PSTDA 20-Li A2

|                                        |                                       |
|----------------------------------------|---------------------------------------|
| Tensão nominal:                        | 20 V === (corrente contínua)          |
| N.º de cursos em vazio: n <sub>0</sub> | 0 - 2700 rpm                          |
| Curso:                                 | 20 mm                                 |
| Curso pendular:                        | 3 níveis e ajuste de corte preciso    |
| Profundidade de corte:                 | Madeira/alumínio/metal: 80/12/5 mm    |
| Cortes:                                | 0° - 15° - 30° - 45° esquerda/direita |

#### Para operar a ferramenta sem fio, utilize apenas o seguinte acumulador: PAP 20 A1

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| Tipo:           | ÍÕES DE LÍTIO                |
| Tensão nominal: | 20 V === (corrente contínua) |
| Capacidade:     | 2,0 Ah                       |
| Células:        | 5                            |

**Para carregar a ferramenta sem fio, utilize apenas o seguinte carregador rápido de acumuladores:**

### PLG 20 A1

#### ENTRADA/Input:

Tensão nominal: 230 - 240 V ~, 50 Hz  
(corrente alternada)

Consumo nominal: 65 W

Fusível (interior): 3,15 A

#### SAÍDA/Output:

Tensão nominal: 21,5 V --- (corrente contínua)

Corrente nominal: 2,4 A

Duração do carregamento: aprox. 60 min.

Classe de proteção: II / (isolamento duplo)

#### Valor de emissões sonoras:

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a Norma EN 60745. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

Nível de pressão acústica:  $L_{PA} = 80 \text{ dB (A)}$

Incerteza K:  $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Nível de potência acústica:  $L_{WA} = 91 \text{ dB (A)}$

Incerteza K:  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

#### Usar protetores auriculares!

#### Valor total de vibração:

(soma vetorial de três direções) determinado de acordo com a norma EN 60745:

Serrar placas de aglomerado de madeira:

$a_{h,B} = 5,9 \text{ m/s}^2$

Incerteza K = 1,5  $\text{m/s}^2$

Serrar chapas de metal:  $a_{h,M} = 7,2 \text{ m/s}^2$

Incerteza K = 1,5  $\text{m/s}^2$

#### NOTA

- ▶ O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência.

#### AVISO!

- ▶ O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada regularmente desta forma. Tente manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).



### Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas



#### AVISO!

- ▶ Leia todas as instruções de segurança e indicações. O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

#### Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

### 1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.

- b) Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- c) Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

## **2. Segurança elétrica**

- a) A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- b) Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

## **3. Segurança de pessoas**

- a) Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis.
- g) Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

## 4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não se encontram encravadas, se peças estão partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para utilizações diferentes das previstas pode levar a situações perigosas.

## 5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio

- a) Carregue os acumuladores apenas em carregadores recomendados pelo fabricante. Se um carregador adequado a um tipo específico de acumuladores for utilizado com outros acumuladores, existe perigo de incêndio.
- b) Utilize apenas os acumuladores previstos para a ferramenta elétrica em questão. A utilização de outros acumuladores pode causar ferimentos e perigo de incêndio.
- c) Mantenha o acumulador que não está a ser utilizado afastado de clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos de metal pequenos que possam causar um curto-circuito nos contactos. Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode levar à ocorrência de queimaduras ou incêndio.
- d) Se o acumulador for utilizado de forma incorreta, é possível que verta líquido. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido vertido do acumulador pode provocar irritações ou queimaduras na pele.



### **CUIDADO! PERIGO DE EXPLOÇÃO!**

Nunca carregue pilhas não recarregáveis.



Proteja o acumulador contra calor, p. ex. também contra incidência solar prolongada, fogo, água e humidade.



Perigo de explosão.



## 6. Assistência Técnica

- a) A sua ferramenta elétrica só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

## Instruções de segurança específicas do aparelho para serras verticais

- **Segure na ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta elétrica possa atingir cabos elétricos escondidos.** O contacto com um cabo condutor de tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão, levando à ocorrência de um choque elétrico.

## Instruções de segurança para carregadores

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.



O carregador destina-se apenas ao funcionamento em espaços interiores.

## ⚠ AVISO!

- Se houver necessidade de substituição do cabo de ligação, deverá ser realizada pelo fabricante ou pelo seu representante, a fim de evitar riscos para a segurança.

## Acessórios/aparelhos adicionais de origem

- **Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções ou cuja montagem seja compatível com o aparelho.**

## Informações relativas a lâminas de serra

O equipamento básico Parkside é constituído por lâminas de serra para aplicações principais com madeira e metais.

- 2 Lâminas de serra para cortes gerais em madeira
- 1 Lâmina de serra para metais leves até 5 mm

## NOTA

- Pode utilizar qualquer outra folha de serra, desde que esteja equipada com o encabadouro adequado (encabadouro de um ressalto).

## Tipo de lâmina de serra

| adequada | inadequada |
|----------|------------|
|          |            |

## Antes da colocação em funcionamento

### Carregar o bloco acumulador (ver fig. A)

#### CUIDADO!

- ▶ Retire sempre a ficha da tomada antes de colocar o bloco acumulador no carregador ou de o retirar do mesmo.

#### NOTA

- ▶ Nunca carregue o bloco acumulador se a temperatura ambiente for inferior a 10 °C ou superior a 40 °C. Se for necessário guardar um acumulador de íões de lítio durante um longo período de tempo, o estado de carga tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50 % e 80 %. O clima de armazenamento deve ser fresco e seco, e a temperatura ambiente deve situar-se entre 0 °C e 50 °C.
- ◆ Insira o bloco acumulador  no carregador rápido  (ver fig. A).
- ◆ Insira a ficha na tomada. O LED de controlo  acende-se a vermelho.
- ◆ O LED verde de controlo  indica que o processo de carregamento está finalizado e o bloco acumulador  operacional.

#### ATENÇÃO!

- ◆ Se o LED de controlo vermelho  piscar, isto significa que o bloco acumulador  sobreaqueceu e não pode ser carregado.
- ◆ Se os LEDs de controlo vermelho e verde   piscarem simultaneamente, isto significa que o bloco acumulador  está avariado.
- ◆ Insira o bloco acumulador  no aparelho.
- ◆ Desligue o carregador entre processos de carregamento consecutivos durante, pelo menos, 15 minutos.  
Para tal, retire a ficha da tomada.

## Colocar/retirar o bloco acumulador do aparelho

### Colocar o bloco acumulador:

- ◆ Deixe o bloco acumulador  encaixar no aparelho.

### Retirar o bloco acumulador:

- ◆ Prima o botão de desbloqueio  e retire o bloco acumulador.

## Verificar o estado do acumulador

- ◆ Para verificar o estado do acumulador, prima o botão de estado do acumulador  (ver também imagem principal).  
O estado é visualizado no LED do visor do acumulador  da seguinte forma:
- ◆ VERMELHO / LARANJA / VERDE = carga máxima /  
VERMELHO / LARANJA = carga média  
VERMELHO = carga fraca - carregar o acumulador

## Colocação em funcionamento

### Montar/substituir a lâmina de serra

Retire o acumulador da ferramenta elétrica antes de todos os trabalhos na mesma (p. ex. manutenção, troca de ferramenta etc.), bem como durante o respetivo transporte e armazenamento. Perigo de ferimentos, em caso de uma ativação involuntária do interruptor Ligar/desligar.

- ◆ Pressione a capa de proteção  na altura dos suportes exteriores, e retire-a puxando para a frente.
- ◆ Rode e mantenha rodada a bucha de aperto rápido .
- ◆ Pressione a lâmina de serra necessária, até ao encosto, na bucha de aperto rápido .
- ◆ Solte a bucha de aperto rápido ; esta tem de regressar à respetiva posição inicial. A lâmina de serra está agora bloqueada.
- ATENÇÃO! Os dentes da lâmina de serra têm de estar voltados para a frente (ver página desdobrável)!

## Montar a capa de proteção

Monte a capa de proteção **18** antes de ligar o aparelho a um aparelho de aspiração de pó.

- ◆ Coloque a capa de proteção **18** no aparelho, de modo que ambos os suportes exteriores encaixem nos entalhes do corpo do aparelho.
- ◆ Retire a capa de proteção **18** para trabalhos sem aspiração de pó e para a realização de cortes em meia-esquadria. Para tal, pressione a capa de proteção **18**, na altura dos suportes exteriores, e retire-a puxando para a frente.

## Montar o encosto paralelo

O encosto paralelo **11** pode ser fixado no lado esquerdo ou direito do aparelho.

- ◆ Solte os dois parafusos de fixação das aberturas de alimentação **15**.
- ◆ Introduza o encosto paralelo **11** nas aberturas de alimentação **15**.
- ◆ Aparafuse novamente os dois parafusos de fixação.

## Ligar o aparelho de aspiração de aparas

- ◆ Introduza o tubo de aspiração **6** no canal de aspiração até que encaixe. Opcionalmente, conforme o diâmetro do aparelho de aspiração de pó e aparas.
- ◆ Ligue um aparelho de aspiração de pó e aparas autorizado ao tubo de aspiração **6**.

-  Use uma máscara de proteção anti-poeiras.

## Auxiliar a função de aspiração:

- ◆ Desloque o interruptor do dispositivo para soprar aparas **7** para a posição "O".

## Função de sopro de aparas

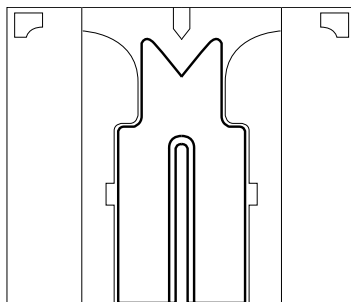
### Ligar a função de sopro de aparas:

- ◆ Desloque o interruptor do dispositivo para soprar aparas **7** para a posição .

## Montar a proteção antifragmentação

A proteção antifragmentação **14** pode evitar uma fragmentação da superfície ao serrar madeira. A proteção antifragmentação **14** apenas pode ser utilizada em determinados tipos de lâminas de serra, sem a sapata deslizante **9** e apenas num ângulo de corte de 0°.

- ◆ Pressione a proteção antifragmentação **14**, por baixo, para dentro da placa de base **8** (entalhe para cima).



## Montar a sapata deslizante

Durante o processamento de superfícies sensíveis pode colocar a sapata deslizante **9** sobre a placa de base **8**, para evitar riscos na superfície.

- ◆ Engate a sapata deslizante **9** na parte da frente da placa de base **8** e pressione-a atrás, para cima, até que encaixe na placa de base **8**.
- ◆ Para retirar a sapata deslizante **9**, solte-a na parte de trás da placa de base **8** e retire-a, puxando para a frente.

## Operação

### Ajustar o ângulo de corte

- ◆ Desaperte os parafusos de aperto **20** com a chave sextavada fornecida e puxe a placa de base **8** para trás.
- ◆ Ajuste o ângulo de corte 0° / 15° / 30° / 45° com ajuda das marcações na placa de base **8**. Desloque a placa de base **8** para a frente, para que o pino de retenção encaixe no denteadado **21**.



- ◆ Tensione os parafusos de aperto 20 com a chave Allen.

#### NOTA

- Num ângulo de corte de 15°/30°/45°, a capa de proteção 18 e a proteção antifracturação 14 têm de ser removidas primeiramente.

### Ajustar o número de cursos

O interruptor LIGAR/DESLIGAR 2 dispõe de uma regulação variável da velocidade. Uma ligeira pressão no interruptor LIGAR/DESLIGAR 2 proporciona uma rotação reduzida. Ao aumentar a pressão, aumenta-se a velocidade de rotação.

#### NOTA

- O travão do motor integrado leva a uma imobilização rápida.

### Ajustar o curso pendular

- ◆ Com o interruptor para o ajuste do curso pendular 10 pode ajustar o movimento pendular da lâmina de serra 15. Sem movimento pendular (posição "0") consegue cantos de corte finos e limpos. Desligue o curso pendular em caso de peças a trabalhar finas. Com o curso pendular ativo (posição 1-3) consegue realizar o trabalho de forma cada vez mais rápida.

### Ligar/desligar

#### Ligar o aparelho:

- ◆ Pressione o bloqueio de ativação 1 para a esquerda ou para a direita e mantenha-o pressionado.
- ◆ Acione o interruptor LIGAR/DESLIGAR 2. Após o arranque da máquina, pode voltar a soltar o bloqueio de ativação 1. A luz de trabalho 19 acende-se ao premir ligeira ou completamente o interruptor LIGAR/DESLIGAR 2. Esta luz permite iluminar a área de trabalho em condições de iluminação insuficientes.

#### Desligar o aparelho:

Solte o interruptor LIGAR/DESLIGAR 2.

## Manutenção e limpeza



### AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire o acumulador.

- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.
- Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho.
- Se for necessário guardar um acumulador de íões de lítio durante um longo período de tempo, o estado de carga tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50 % e 80 %. O ambiente de armazenamento ideal é fresco e seco.
- Realize a limpeza do aparelho após os trabalhos de serragem.
- Remova impurezas (p. ex. aparas). Limpe o encadadoiro da lâmina de serra, se necessário, com um pincel ou soprando com ar comprimido.

## **Garantia da Kompernass Handels GmbH**

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### **Condições de garantia**

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

### **Prazo de garantia e direitos legais**

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

### **Âmbito da garantia**

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

## Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

## Assistência Técnica

### AVISO!

- Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um electricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.
- A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre efetuada pelo fabricante do aparelho ou pelo seu serviço de apoio ao cliente. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

**PT** Assistência Portugal  
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 291971

### Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
ALEMANHA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos eco-pontos locais.



**Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!**

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.



**Não coloque acumuladores no lixo doméstico!**

Acumuladores com defeito ou usados têm de ser reciclados em conformidade com a Diretiva 2006/66/EC. Devolva o bloco acumulador e/ou o aparelho nos pontos de recolha disponibilizados.

Relativamente às possibilidades de eliminação de ferramentas elétricas/do bloco acumulador em fim de vida, informe-se junto da junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

## Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21 DE - 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

### **Diretiva Máquinas**

**(2006 / 42 / EC)**

### **Diretiva Baixa Tensão CE**

**(2014 / 35 / EU)**

### **Compatibilidade Eletromagnética**

**(2014 / 30 / EU)**

### **Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas)**

**(2011 / 65 / EU)\***

\*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à limitação da utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos.

### **Normas harmonizadas aplicadas:**

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1: 2012 / A11: 2014

EN 60335-2-29: 2004 / A2:2010

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

### **Designação de tipo da máquina:**

SERRA DE RECORTES COM BATERIA PSTDA 20-Li A2

### **Ano de fabrico: 10-2017**

### **Número de série: IAN 291971**

Bochum, 28.09.2017




Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

## Encomenda do acumulador de substituição

Se pretender encomendar uma bateria de substituição para o seu aparelho, pode fazê-lo comodamente via internet, em [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) ou pelo telefone.

O preço do acumulador de substituição é 20,00 €, incl. IVA e envio. Como os stocks são limitados, este artigo pode-se esgotar rapidamente.



## Encomenda online

Para encomendar um acumulador de substituição numa loja de acessórios:

- Através do seu browser (navegador da internet), aceda à página [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).
- Clique na respetiva bandeira, em baixo à direita, para selecionar o país e o idioma desejados.
- Clique agora no separador "Loja de Acessórios" e no cabeçalho "Topseller", selecione o acumulador de substituição adequado para o seu aparelho.
- Depois de adicionar o acumulador de substituição ao carrinho de compras, clique no botão "Checkout" e siga as instruções apresentadas no ecrã, a fim de concluir a encomenda.

### NOTA

- ▶ Em alguns países pode não ser possível efetuar a encomenda de peças sobresselentes online. Neste caso, contacte a linha direta de Assistência Técnica.
- A promoção é limitada a um acumulador por cliente/aparelho, bem como a um período de dois meses após o período da promoção. Após este período, o acumulador de substituição pode ser encomendado como peça sobresselente noutras condições.

## Encomenda por telefone

- Ⓟ Assistência Portugal  
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

Para garantir um rápido processamento da sua encomenda, tenha o número de artigo (p. ex. IAN 291971) do aparelho disponível para eventuais questões. O número de artigo pode ser consultado na placa de características ou na folha de rosto deste manual.

# Contents

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                            | <b>44</b> |
| Intended use                                                   | 44        |
| Features                                                       | 44        |
| Package contents                                               | 44        |
| Technical data                                                 | 44        |
| <b>General Power Tool Safety Warnings</b>                      | <b>45</b> |
| 1. Work area safety                                            | 45        |
| 2. Electrical safety                                           | 45        |
| 3. Personal safety                                             | 46        |
| 4. Power tool use and care                                     | 46        |
| 5. Use and handling of the cordless electrical power tool      | 47        |
| 6. Service                                                     | 47        |
| Appliance-specific safety instructions for jigsaws             | 47        |
| Safety guidelines for battery chargers                         | 47        |
| Original accessories/auxiliary equipment                       | 48        |
| Information on saw blades                                      | 48        |
| <b>Before use</b>                                              | <b>48</b> |
| Charging the battery pack (see fig. A)                         | 48        |
| Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance | 49        |
| Checking the battery charge level                              | 49        |
| <b>Initial operation</b>                                       | <b>49</b> |
| Fitting/changing the saw blade                                 | 49        |
| Fitting the blade guard                                        | 49        |
| Fitting the rip fence                                          | 49        |
| Connecting the sawdust extractor                               | 49        |
| Sawdust blowing function                                       | 49        |
| Fitting the splinter guard                                     | 50        |
| Fitting the sliding shoe                                       | 50        |
| <b>Use</b>                                                     | <b>50</b> |
| Setting the cutting angle                                      | 50        |
| Setting the stroke rate                                        | 50        |
| Adjusting the pendulum stroke                                  | 50        |
| Switching on/off                                               | 50        |
| <b>Maintenance and cleaning</b>                                | <b>51</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b>                        | <b>51</b> |
| <b>Service</b>                                                 | <b>52</b> |
| Importer                                                       | 52        |
| <b>Disposal</b>                                                | <b>52</b> |
| <b>Translation of the original Conformity Declaration</b>      | <b>53</b> |
| <b>Ordering a replacement battery</b>                          | <b>54</b> |
| Online ordering                                                | 54        |
| Telephone ordering                                             | 54        |

## CORDLESS JIGSAW

### PSTDA 20-Li A2

#### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

#### Intended use

This appliance is suitable for making straight and curved cuts as well as mitre cuts of up to 45° in angular workpieces made of plastic, wood or light metal. This appliance is exclusively intended for private use in dry indoor spaces. Observe the guidelines on saw blade types. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

#### Features

- ❶ Safety lock-out for ON/OFF switch
- ❷ ON/OFF switch
- ❸ Handle
- ❹ Release button for battery pack
- ❺ Battery pack
- ❻ Extraction nozzle
- ❼ Switch for sawdust blower
- ❽ Footplate
- ❾ Sliding shoe (removable)
- ❿ Pendulum stroke switch
- ⓫ Rip fence
- ⓬ Guide roller
- ⓭ Saw blade
- ⓮ Splinter guard
- ⓯ Insertion openings (each incl. locking screw)
- ⓰ Guard rail
- ⓱ Quick-release chuck
- ⓲ Blade guard
- ⓳ Working light
- ⓴ Clamping screws
- ⓵ Tothing

- ⓶ Battery charge level button
- ⓷ Battery display LED
- ⓸ High-speed charger
- ⓹ Red charge control LED
- ⓺ Green charge control LED

#### Package contents

- 1 cordless jigsaw incl. extraction nozzle and adaptor
- 1 high-speed battery charger
- 1 battery pack
- 1 rip fence
- 2 saw blades for woodworking
- 1 saw blade for metalworking
- 1 hex key
- 1 splinter guard
- 1 operating manual

#### Technical data

##### Cordless jigsaw:

##### PSTDA 20-Li A2

|                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| Rated voltage:           | 20 V --- (direct current)           |
| Rated idle stroke speed: | n <sub>0</sub> 0–2700 rpm           |
| Stroke:                  | 20 mm                               |
| Pendulum stroke:         | 3 stages and fine-cut setting       |
| Cutting depth:           | wood/aluminium/metal:<br>80/12/5 mm |
| Cuts:                    | 0° - 15° - 30° - 45°<br>left/right  |

#### Use only the following battery to operate the cordless tool: PAP 20 A1

|                |               |
|----------------|---------------|
| Type:          | LITHIUM ION   |
| Rated voltage: | 20 V --- (DC) |
| Capacity:      | 2.0 Ah        |
| Cells:         | 5             |

#### Use only the following high-speed battery charger to charge the cordless tool: PLG 20 A1

##### INPUT:

|                |                                             |
|----------------|---------------------------------------------|
| Rated voltage: | 230–240 V ~, 50 Hz<br>(alternating current) |
|----------------|---------------------------------------------|

|                          |                                                                                            |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rated power consumption: | 65 W                                                                                       |
| Fuse (internal):         | 3.15 A  |

##### OUTPUT:

|                   |                             |
|-------------------|-----------------------------|
| Rated voltage:    | 21.5 V --- (direct current) |
| Rated current:    | 2.4 A                       |
| Charging time:    | approx. 60 min              |
| Protection class: | II/□ (double insulation)    |



### Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:  $L_{PA} = 80 \text{ dB (A)}$

Uncertainty K:  $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Sound power level:  $L_{WA} = 91 \text{ dB (A)}$

Uncertainty K:  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

### Wear hearing protection!

### Total vibration value:

(vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Cutting boards:  $a_{h,B} = 5.9 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K =  $1.5 \text{ m/s}^2$

Cutting sheet metal:  $a_{h,M} = 7.2 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K =  $1.5 \text{ m/s}^2$

#### NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

#### WARNING!

- The vibration level will vary according to the use of the power tool and may sometimes be higher than the value specified in these instructions. Regular use of the power tool in this way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



## General Power Tool Safety Warnings

### WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### **3. Personal safety**

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### **4. Power tool use and care**

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## 5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper-clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**  
Never charge non-rechargeable batteries!



**Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.** There is a risk of explosion.



## 6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Appliance-specific safety instructions for jigsaws

- Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when carrying out work during which the power tool may contact hidden power cables. Contact with a live wire may electrify exposed metal parts of the power tool and could give the operator an electric shock.

## Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.



The charger is suitable for indoor use only.



### **WARNING!**

- If the power cord requires replacement, this should be carried out by the manufacturer or an approved representative to avoid safety hazards.

## Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

## Information on saw blades

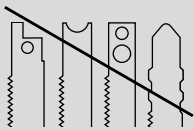
The Parkside basic equipment includes saw blades for use with wood and metal.

- 2 saw blades for general wood cutting
- 1 saw blade for light metals up to 5 mm

### NOTE

- You can use any saw blade, provided it is fitted with a suitable mounting (single-lug shank).

### Saw blade type

| suitable                                                                          | unsuitable                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |

## Before use

### Charging the battery pack (see fig. A)

#### ⚠ CAUTION!

- Always unplug the appliance before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.

#### NOTE

- Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.

- ◆ Connect the battery pack ⑤ to the high-speed battery charger ②④ (see fig. A).
- ◆ Insert the power plug into the socket. The control LED ②⑤ lights up red.
- ◆ The green LED ②⑥ indicates that the charging process is complete and the battery pack ⑤ is ready.

#### ⚠ CAUTION!

- ◆ If the red control LED ②⑤ flashes, this means that the battery pack ⑤ has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green control LEDs ②⑤ ②⑥ both flash, this means that the battery pack ⑤ is broken.
- ◆ Push the battery pack ⑤ back into the appliance.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. To do this, disconnect the power plug.

## Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

### Inserting the battery pack:

- ◆ Allow the battery pack **5** to click into place in the appliance.

### Removing the battery pack:

- ◆ Press the release button **4** and remove the battery pack.

## Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **22** to check the status of the battery (see also main diagram). The status will be shown on the battery display LED **23** as follows:
- ◆ RED/ORANGE/GREEN = maximum charge  
RED/ORANGE = medium charge  
RED = low charge – charge the battery

## Initial operation

### Fitting/changing the saw blade

Remove the battery before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, changing tools, etc.) as well as during the transport and storage of the power tool.

Unintentional activation of the ON/OFF switch can result in injury.

- ◆ Press the blade guard together **18** at the height of the outer catches and pull it off to the front.
- ◆ Turn the quick-release chuck **17** and hold it in this position.
- ◆ Push the required saw blade into the quick-release chuck **17** as far as the stop.
- ◆ Release the quick-release chuck **17** so that it returns to its initial position. The saw blade is now locked.

■ **CAUTION!** The saw blade teeth must face the front (see fold-out page)!

### Fitting the blade guard

Fit the blade guard **18** before you connect the appliance to a dust extractor.

- ◆ Fit the blade guard **18** onto the appliance so that the two outer catches engage in the recesses in the housing.
- ◆ Remove the blade guard **18** for working without a dust extractor or when making mitre cuts. To do this, press the blade guard together **18** at the height of the outer catches and pull it off to the front.

### Fitting the rip fence

The rip fence **11** can be fitted on the left or right of the appliance.

- ◆ Undo both the clamping screws on the insertion openings **15**.
- ◆ Push the rip fence **11** into the insertion openings **15**.
- ◆ Retighten the two locking screws.

### Connecting the sawdust extractor

- ◆ Push the extraction nozzle **6** into the vacuum extraction duct until it is secured in place. Optional, depending on the diameter of the dust and sawdust extractor.
- ◆ Attach an approved dust and sawdust extractor to the extraction nozzle **6**.

-  Wear a dust mask.

### Supporting the extraction function:

- ◆ Press the sawdust blower switch **7** to the "O" position.

### Sawdust blowing function

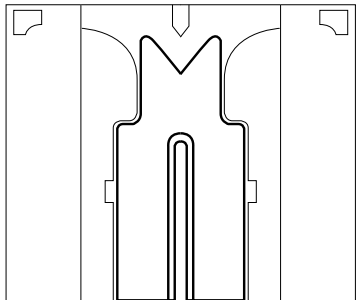
#### Switching the sawdust blowing function on:

- ◆ Press the sawdust blower switch **7** to the  position.

## Fitting the splinter guard

The splinter guard **14** can prevent the tearing up of the surface when sawing wood. The splinter guard **14** can only be used with certain sawblade types without the sliding shoe **9** and only at a cutting angle of 0°.

- ◆ Press the splinter guard **14** into the footplate **8** from below (notch facing upwards).



## Fitting the sliding shoe

When working on sensitive surfaces, you can fit the sliding shoe **9** on the baseplate **8** to prevent scratching the surface.

- ◆ Mount the sliding shoe **9** onto the front of the baseplate **8** and press it up at the back until it clicks into place on the baseplate **8**.
- ◆ To remove the sliding shoe **9**, unfasten it at the rear of the baseplate **8** and slide it off the front.

## Use

### Setting the cutting angle

- ◆ Undo the clamping screws **20** with the supplied hex key and pull the baseplate **8** to the rear.
- ◆ Adjust the cutting angle to 0°/15°/30°/45° with the aid of the markings on the baseplate **8**. Push the baseplate **8** forwards so that the locking pin engages in the toothing **21**.
- ◆ Retighten the clamping screws **20** with the hex key.

## NOTE

- When using a cutting angle of 15°/30°/45°, the blade guard **13** and the splinter guard **14** must be detached beforehand.

## Setting the stroke rate

The ON/OFF switch **2** has a variable speed control. Press the ON/OFF switch **2** lightly for a low speed. Increasing the pressure increases the speed.

## NOTE

- The integrated motor brake ensures rapid stoppage.

## Adjusting the pendulum stroke

- ◆ You can use the pendulum stroke switch **10** to adjust the pendulum movement of the saw blade **13**. You can achieve fine, clean-cut edges without pendulum movement (setting "0"). Deactivate pendulum movement when working on thin workpieces. You can achieve an increasingly fast work rate if the pendulum stroke is activated (settings 1-3).

## Switching on/off

### Switching the appliance on:

- ◆ Push the safety lock-out **1** to the left or right and keep it pressed.
- ◆ Press the ON/OFF switch **2**. Once the saw is running, you can release the safety lock-out **1**. The working light **19** illuminates when the ON/OFF switch **2** is depressed lightly or completely. This provides illumination of the work area in poor lighting conditions.

### Switching the appliance off:

Release the ON/OFF switch **2**.

## Maintenance and cleaning



**WARNING! RISK OF INJURY!** Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.
- Clean the appliance after completing your sawing work.
- Remove any dirt (e.g. sawdust). If necessary, clean the saw blade mount with a brush or compressed air.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

## Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.

- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### **WARNING!**

- ▶ Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

#### **Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

#### **Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 291971

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



**Do not dispose of power tools in your normal household waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



**Do not dispose of batteries in your normal household waste!**

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.



## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

### **Machinery Directive**

**(2006/42/EC)**

### **EC Low Voltage Directive**

**(2014/35/EU)**

### **EMC (Electromagnetic Compatibility)**

**(2014/30/EU)**

### **RoHS Directive**

**(2011/65/EU)\***

\*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### **Applied harmonised standards:**

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1: 2012 / A11: 2014

EN 60335-2-29: 2004 / A2:2010

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

### **Type designation of machine:**

Cordless jigsaw PSTDA 20-Li A2

**Year of manufacture: 10-2017**

**Serial number: IAN 291971**

Bochum, 28/09/2017



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

## Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) or by telephone.

The price of the replacement battery is €20, including VAT and shipping. Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



### Online ordering

To order a replacement battery from the Accessories Shop:

- Use your Internet browser to visit [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).
- Click on the corresponding flag on the right hand side at the bottom of the page to select the desired country and language.
- Click on the tab "Accessory Shop" and then select the appropriate replacement battery under the heading "Topseller".
- After you have placed the rechargeable battery in the shopping basket, click the "Checkout" button and follow the on-screen instructions to complete the ordering process.

#### NOTE

- ▶ Online ordering of replacement parts is not possible in all countries. In this case, please contact the Service hotline.
- The promotion is limited to one battery per customer/appliance and also to a timeline of two months after the promotion period. Thereafter, the replacement battery can be ordered as a replacement part under other conditions.

### Telephone ordering

#### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

#### **MT** Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

To ensure that your order is processed swiftly, have the article number of your appliance to hand (e.g. IAN 291971) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                                          | <b>56</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....                                | 56        |
| Ausstattung .....                                                | 56        |
| Lieferumfang .....                                               | 56        |
| Technische Daten .....                                           | 56        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> ..... | <b>57</b> |
| 1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....                                 | 57        |
| 2. Elektrische Sicherheit .....                                  | 57        |
| 3. Sicherheit von Personen .....                                 | 58        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....          | 58        |
| 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....             | 59        |
| 6. Service .....                                                 | 59        |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Stichsägen .....       | 59        |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....                         | 59        |
| Originalzubehör / -zusatzgeräte .....                            | 60        |
| Informationen zu Sägeblättern .....                              | 60        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....                              | <b>60</b> |
| Akku-Pack laden (siehe Abb. A) .....                             | 60        |
| Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen .....                  | 61        |
| Akkuzustand prüfen .....                                         | 61        |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....                                      | <b>61</b> |
| Sägeblatt montieren / wechseln .....                             | 61        |
| Schutzhaube montieren .....                                      | 61        |
| Parallelanschlag montieren .....                                 | 61        |
| Spanabsaugung anschließen .....                                  | 61        |
| Spanblasfunktion .....                                           | 61        |
| Spanreißschutz montieren .....                                   | 62        |
| Gleitschuh montieren .....                                       | 62        |
| <b>Bedienung</b> .....                                           | <b>62</b> |
| Schnittwinkel einstellen .....                                   | 62        |
| Hubzahl einstellen .....                                         | 62        |
| Pendelhub einstellen .....                                       | 62        |
| Einschalten / Ausschalten .....                                  | 62        |
| <b>Wartung und Reinigung</b> .....                               | <b>63</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....                 | <b>63</b> |
| <b>Service</b> .....                                             | <b>64</b> |
| Importeur .....                                                  | 64        |
| <b>Entsorgung</b> .....                                          | <b>65</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b> .....                      | <b>65</b> |
| <b>Ersatz-Akku Bestellung</b> .....                              | <b>66</b> |
| Online-Bestellung .....                                          | 66        |
| Telefonische Bestellung .....                                    | 66        |

# AKKU-PENDELHUBSTICHSÄGE

## PSTDA 20-Li A2

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für gerade und kurvige Schnitte sowie Gehrungsschnitte bis 45° an kantigen Werkstücken aus Kunststoff, Holz und Leichtmetall geeignet. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen zugelassen. Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### Ausstattung

- ❶ Einschaltperre für Ein-/Ausschalter
- ❷ Ein-/Aus-Schalter
- ❸ Griff
- ❹ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ❺ Akku-Pack
- ❻ Absaugstutzen
- ❼ Schalter Späneblasvorrichtung
- ❽ Fußplatte
- ❾ Gleitschuh (abnehmbar)
- ❿ Pendelhubschalter
- ⓫ Parallelanschlag
- ⓬ Führungsrolle
- ⓭ Sägeblatt
- ⓮ Spanreißschutz
- ⓯ Einschuböffnungen (jeweils inkl. Feststellschraube)
- ⓰ Schutzbügel
- ⓱ Schnellspannfutter
- ⓲ Schutzhaube
- ⓳ Arbeitslicht
- ⓴ Klemmschrauben
- ⓵ Verzahnung
- ⓶ Taste Akkuzustand

- ⓷ Akku-Display-LED
- ⓸ Schnell-Ladegerät
- ⓹ Rote Ladekontroll-LED
- ⓺ Grüne Ladekontroll-LED

### Lieferumfang

- 1 Akku-Pendelhubschägsäge inkl. Absaugstutzen und Adapter
- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Akku-Pack
- 1 Parallelanschlag
- 2 Sägeblätter zur Holzbearbeitung
- 1 Sägeblatt zur Metallbearbeitung
- 1 Sechskantschlüssel
- 1 Spanreißschutz
- 1 Betriebsanleitung

### Technische Daten

#### Akku-Pendelhubschägsäge:

##### PSTDA 20-Li A2

|                             |                                           |
|-----------------------------|-------------------------------------------|
| Bemessungsspannung:         | 20 V --- (Gleichstrom)                    |
| Bemessungs-Leerlaufhubzahl: | n <sub>0</sub> 0 - 2700 min <sup>-1</sup> |
| Hub:                        | 20 mm                                     |
| Pendelhub:                  | 3 Stufen und Feinschnitt-Einstellung      |
| Schnitttiefe:               | Holz/ Aluminium/ Metall:<br>80/12/5 mm    |
| Schnitte:                   | 0° - 15° - 30° - 45°<br>links/rechts      |

#### Verwenden Sie zum Betrieb des Akku-Werkzeugs nur folgenden Akku: PAP 20 A1

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| Typ:                | LITHIUM-IONEN          |
| Bemessungsspannung: | 20 V --- (Gleichstrom) |
| Kapazität:          | 2,0 Ah                 |
| Zellen:             | 5                      |

#### Verwenden Sie zum Laden des Akku-Werkzeugs nur folgendes Akku-Schnellladegerät: PLG 20 A1

##### EINGANG/ Input:

|                     |                                        |
|---------------------|----------------------------------------|
| Bemessungsspannung: | 230 - 240 V ~, 50 Hz<br>(Wechselstrom) |
|---------------------|----------------------------------------|

|                     |                                                                                            |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsaufnahme: | 65 W                                                                                       |
| Sicherung (innen):  | 3,15 A  |

##### AUSGANG/ Output:

|                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| Bemessungsspannung: | 21,5 V --- (Gleichstrom) |
| Bemessungsstrom:    | 2,4 A                    |
| Ladedauer:          | ca. 60 min               |
| Schutzklasse:       | II/□ (Doppelisolierung)  |

### Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:  $L_{PA} = 80 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit K:  $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel:  $L_{WA} = 91 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit K:  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

### Gehörschutz tragen!

### Schwingungsgesamtwerte:

(Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Sägen von Spanplatte:  $a_{h,B} = 5,9 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

Sägen von Metallblech:  $a_{h,M} = 7,2 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

### HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

### ⚠️ WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.



## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Stichsäge

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Elektrowerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

## ⚠️ WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

## Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

## Informationen zu Sägeblättern

Die Parkside-Grundausrüstung beinhaltet bereits Sägeblätter für Hauptanwendungen in Holz und Metall.

- 2 Sägeblätter für allgemeine Holzschnitte
- 1 Sägeblatt für Leichtmetalle bis 5 mm

## HINWEIS

- Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt, es ist mit der passenden Aufnahme (Einnockenschaft) versehen.

## Sägeblatttyp

| geeignet | ungeeignet |
|----------|------------|
|          |            |

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

#### ⚠️ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

#### HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack ⑤ in das Schnell-Ladegerät ②④ (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ②⑤ leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED ②⑥ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ⑤ einsatzbereit ist.

#### ⚠️ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED ②⑤ blinken, dann ist der Akku-Pack ⑤ überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED ②⑤ ②⑥ gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack ⑤ defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack ⑤ in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.



## Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

### Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **5** in das Gerät einrasten.

### Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **4** und entnehmen Sie den Akku-Pack.

## Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **22** (siehe auch Hauptabbildung).  
Der Zustand wird in der Akku-Display-LED **23** wie folgt angezeigt:
- ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung / ROT / ORANGE = mittlere Ladung  
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Inbetriebnahme

### Sägeblatt montieren / wechseln

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

- ◆ Drücken Sie die Schutzhaube **18** auf Höhe der äußeren Halterungen zusammen und ziehen Sie sie nach vorn ab.
- ◆ Drehen Sie das Schnellspannfutter **17** und halten Sie es gedreht.
- ◆ Drücken Sie das benötigte Sägeblatt bis zum Anschlag in das Schnellspannfutter **17**.
- ◆ Lassen Sie das Schnellspannfutter **17** los, es muss in seine Ausgangsposition zurückkehren. Das Sägeblatt ist nun verriegelt.
- **ACHTUNG!** Die Zähne des Sägeblattes müssen dabei nach vorne zeigen (Siehe Ausklappseite)!

### Schutzhaube montieren

Montieren Sie die Schutzhaube **18**, bevor Sie das Gerät an eine Staubabsaugung anschließen.

- ◆ Setzen Sie die Schutzhaube **18** so auf das Gerät, dass die beiden äußeren Halterungen in den Aussparungen des Gehäuses einrasten.
- ◆ Nehmen Sie die Schutzhaube **18** für Arbeiten ohne Staubabsaugung sowie für Gehrungsschnitte ab. Drücken Sie dafür die Schutzhaube **18** auf Höhe der äußeren Halterungen zusammen und ziehen Sie sie nach vorn ab.

### Parallelanschlag montieren

Der Parallelanschlag **11** kann links oder rechts am Gerät befestigt werden.

- ◆ Lösen Sie die beiden Feststellschrauben der Einschuböffnungen **15**.
- ◆ Schieben Sie den Parallelanschlag **11** in die Einschuböffnungen **15**.
- ◆ Schrauben Sie die beiden Feststellschrauben wieder fest.

### Spanabsaugung anschließen

- ◆ Stecken Sie den Absaugstutzen **6** in den Absaugkanal bis dieser festklemmt. Wahlweise je nach Durchmesser von der Staub- und Spanabsaugung.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugstutzen **6** an.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

### Absaugfunktion unterstützen:

- ◆ Schieben Sie den Schalter Späneblasvorrichtung **7** in die Position „O“.

### Spanblasfunktion

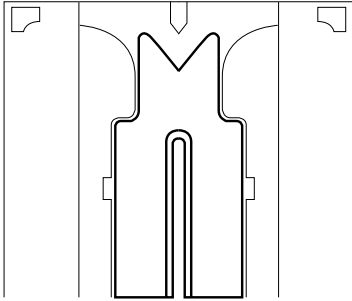
#### Spanblasfunktion einschalten:

- ◆ Schieben Sie den Schalter Späneblasvorrichtung **7** in die Position .

## Spanreißschutz montieren

Der Spanreißschutz **14** kann ein Ausreißen der Oberfläche beim Sägen von Holz verhindern. Der Spanreißschutz **14** kann nur bei bestimmten Sägeblatttypen, ohne Gleitschuh **9** und nur bei einem Schnittwinkel von 0° verwendet werden.

- ◆ Drücken Sie den Spanreißschutz **14** von unten in die Fußplatte **8** ein (Auskerbung nach oben).



## Gleitschuh montieren

Bei der Bearbeitung von empfindlichen Oberflächen können Sie den Gleitschuh **9** auf die Fußplatte **8** aufsetzen, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden.

- ◆ Hängen Sie den Gleitschuh **9** vorne an die Fußplatte **8** ein und drücken Sie ihn hinten hoch, bis er an der Fußplatte **8** einrastet.
- ◆ Zum Abnehmen des Gleitschuhs **9**, lösen Sie ihn am hinteren Teil der Fußplatte **8** und nehmen ihn nach vorne hin ab.

## Bedienung

### Schnittwinkel einstellen

- ◆ Lösen Sie die Klemmschrauben **20** mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel und ziehen die Fußplatte **8** nach hinten.
- ◆ Stellen Sie den Schnittwinkel 0° / 15° / 30° / 45° mit Hilfe der Markierungen an der Fußplatte **8** ein. Schieben Sie die Fußplatte **8** nach vorne, damit der Arretierstift in die Verzahnung **21** einrastet.
- ◆ Spannen Sie die Klemmschrauben **20** mit dem Sechskantschlüssel.

### HINWEIS

- Bei einem Schnittwinkel von 15° / 30° / 45°, muss die Schutzhaube **13** und der Spanreißschutz **14** vorher entfernt werden.

### Hubzahl einstellen

Der EIN- / AUS-Schalter **2** verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN- / AUS-Schalter **2** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

### HINWEIS

- Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

### Pendelhub einstellen

- ◆ Sie können mit dem Pendelhubschalter **10** die Pendelbewegung des Sägeblattes **13** einstellen. Ohne Pendelbewegung (Stellung „0“) erzielen Sie feine und saubere Schnittkanten. Stellen Sie bei dünnen Werkstücken den Pendelhub ab. Mit aktiviertem Pendelhub (Stellung 1-3) erzielen Sie einen zunehmend schnelleren Arbeitsfortschritt.

## Einschalten / Ausschalten

### Gerät einschalten:

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **1** nach links oder rechts und halten diese gedrückt.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperrleiste **1** wieder loslassen. Das Arbeitslicht **19** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN- / AUS-Schalter **2**. Es ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

### Gerät ausschalten:

Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** los.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Führen Sie die Reinigung des Gerätes im Anschluss an Ihre Sägearbeit durch.
- Entfernen Sie Verschmutzungen (z.B. durch Sägespäne). Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### **WARNUNG!**

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

#### **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

#### **Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 291971

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Adresse keine Serviceadresse ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE - 44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammelinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EG)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2014 / 35 / EU)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen:**

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010  
EN 60745-2-11: 2010  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006 / A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 60335-1: 2012 / A11: 2014  
EN 60335-2-29: 2004 / A2: 2010  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013

### **Typbezeichnung der Maschine:**

Akku-Pendelhubstichsäge PSTDA 20-Li A2

### **Herstellungsjahr: 10-2017**

### **Seriennummer: IAN 291971**

Bochum, 28.09.2017



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) oder telefonisch abwickeln.

Der Preis des Ersatz-Akkus beträgt 20 € inkl. MwSt. und Versand. Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### Online-Bestellung

Um einen Ersatz-Akku über den Zubehör-Shop zu bestellen:

- Rufen Sie mit Ihrem Internetbrowser die Seite [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) auf.
- Klicken Sie rechts unten auf die entsprechende Flagge, um das gewünschte Land und die Sprache auszuwählen.
- Klicken Sie jetzt auf den Reiter „Zubehör-Shop“ und wählen anschließend unter der Rubrik „Topseller“ den passenden Ersatz-Akku zu Ihrem Gerät aus.
- Nachdem Sie den Ersatz-Akku in den Warenkorb gelegt haben, klicken Sie auf die Schaltfläche „Kasse“ und befolgen die auf dem Bildschirm angezeigten Anweisungen, um den Bestellvorgang abzuschließen.

### HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

### Telefonische Bestellung

- (DE) Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- (AT) Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)
- (CH) Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z.B. IAN 291971) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado  
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:  
10/2017 Ident.-No.: PSTDA20-LiA2-102017-1

---

IAN 291971